

31999R1455

L 167/22

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

2.7.1999

IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1455/1999**ta' l-1 ta' Lulju 1999****li jesigi in-normi tal-marketing għall-bżar helu**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96 tat-28 t'Ottubru 1996 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-frott u l-hxejjex ⁽¹⁾, kif l-ahhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1257/1999 ⁽²⁾, u partikolarment l-Artikolu 2(2) tiegħu,

- (1) Billi bżar helu huma elenkati fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2200/96 bħala prodotti li dwarhom normi għandhom ikunu adottati; billi r-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 79/88 tat-13 ta' Jannar 1988 jesigi in-normi tal-kwalità tal-hass, indivja bil-weraq mibrum, indivja bil-weraq wiesgħa (*Batavian*) u bżar helu ⁽³⁾, kif l-ahhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 888/97 ⁽⁴⁾, kien gie emendat diversi drabi u m'għadhux aktar jassigura ċarezza legali;
- (2) Billi, fl-interess taċ-ċarezza, r-regoli dwar bżar helu għandhom ikunu separati minn dawk ta' prodotti oħra permezz tar-Regolament (KEE) Nru 79/88; billi r-regoli f'dak il-każ għandhom għalhekk ikunu miktuba mill-ġdid u l-Anness II tar-Regolament (KEE) Nru 79/88 dwar il-bżar helu jkun imhassar; billi, għal dak il-ghan, għal raġunijiet ta' trasparenza fis-swieq dinjija, akkont għandu jittiehed tan-normi rakkomandati għal bżar helu mill-Grupp tax-Xogħol dwar l-Istandardizzazzjoni ta' Prodotti li Jithassru u ta' Żvilupp tal-Kwalità tal-Kummissjoni Ekonomika tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ewropa (UN/ECE);
- (3) Billi l-effetti ta' dawn in-normi għandhom ikunu li jnehhu prodotti ta' kwalità mhux sodisfacenti mis-suq, iħejju produzzjoni li tissodisfa l-ħtiġijiet tal-konsumatur u tiffacilita it-relazzjonijiet tal-kummerċ fuq bażi ta' kompetizzjoni ġusta, b'hekk jgħinu biex jirrendu l-produzzjoni bi qliegh akbar;
- (4) Billi n-normi huma applikabbli fl-istadji kollha tal-kummerċ; billi trasport ma' tul distanzi kbar, hażniet għal tul ta' żmien twil u l-operazzjonijiet varji tal-manegġjar li dwarhom il-prodotti jkunu soġġetti jistgħu jgħibu deterjorament minħabba l-iżvilupp bijoloġiku tal-

prodotti jew it-thassir tagħhom; billi akkont għandu jittiehed ta' dak id-deterjorament meta jkunu applikabbli in-normi fl-istadji tal-marketing wara t-tluq tal-oġġetti;

- (5) Billi l-miżuri li hemm disposizzjonijiet dwarhom f'dan ir-Regolament huma bi qbil mal-opinjoni tal-Kunsill ta' Ġestjoni għal Frott u Hxejjex Friski,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

In-normi tal-marketing jabilta għal bżar helu skond il-kodiċi CN 0709 60 10 għandhom ikunu stipulati fl-Anness.

In-normi għandhom ikunu applikati fl-istadji kollha tal-marketing permezz tal-kundizzjonijiet stipulati fir-Regolament (KE) Nru 2200/96.

B'danakollu, fi stadji ta' wara t-tluq, il-prodotti jistgħu juru, b'relazzjoni mad-disposizzjonijiet tan-normi, nuqqas żgħir ta' freskezza u nefha, u thassir żgħir minnhabba l-iżvilupp tagħhom u t-tendenza li jithassru.

Artikolu 2

Ir-Regolament (KE) Nru 79/88 huwa emendat kif ġej:

1. fit-titolu, "indivja b'weraq mibrum, indivja b'weraq wiesgħa (*Batavian*) u bżar helu" huwa mibdul bi "indivja b'weraq mibrum w indivja b'weraq wiesgħa (*Batavian*)";
2. l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 1 huwa mibdul b'dan li ġej:

"In-normi tal-kwalità għall-hass, indivja bil-weraq mibrum u indivja b'weraq wiesgħa (*Batavian*) li jidhlu fis-subintestaturi 0705 11, ex 0705 19 u 0705 29 00 tan-Nomenklatura Magħquda għandhom ikunu kif stipulati fl-Anness.;"
3. L-Anness II huwa mhassar.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Għandu japplika mill-ewwel jum tax-xahar wara dak tad-dhul fis-seħh tiegħu.

⁽¹⁾ ĠU L 297, tal-21.12.1996, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 100, tas-26.6.1999, p. 80.

⁽³⁾ ĠU L 10, ta' l-14.1.1988, p. 8.

⁽⁴⁾ ĠU L 126, tas-17.5.1997, p. 11.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fl-1 ta' Lulju 1999.

Għall-Kummissjoni
Franz FISCHLER
Membri tal-Kummissjoni

ANNEX

NORMI GHALL-BŻAR HELU

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT

Dawn in-normi japplikaw għal bżar helu tal-varjetajiet (*cultivars*) imkabbra minn *Capsicum annuum* L. li għandhom ikunu fornuti friski lill-konsumatur, bżar helu għal proċessar industrijali jkun eskluż.

Skond il-għamla tagħhom distinzjoni hija mghamula għall-erba' tipi kummerċjali:

- bżar helu tawwali (bil-ponta),
- bżar helu kwadru (minghajr ponta),
- bżar helu kwadru li jkun ġej bil-ponta (parti ta' fuq għamla ta' labra tal-inxir),
- bżar helu ċatt (bżar tat-tadam).

II. DISPOSIZZJONIJET LI JIRRIGWARDJAW IL-KWALITÀ

L-iskop tan-normi huwa li jiddefinixxi l-htigijiet għal bżar helu wara l-preparazzjoni u l-ippakkjar.

A. **Htigiet minimi**

Fil-klassijiet kollha, sugġett għal disposizzjonijiet speċjali għal kull klassi u għat-tolleranza permessa, il-bżar helu għandu jkun:

- intatt,
- sod; prodott li jkunu affettwati bit-thassir jew deterjorazzjoni hekk li jagħmluhom mhux tajbin għal konsum huma esklużi,
- nadif, prattikament hieles minn kull element barrani
- frisk fid-dehra,
- prattikament hieles minn insetti,
- prattikament hieles minn hsarat ikkawżati mill-insetti,
- żviluppat sew,
- hieles mill-hsarat ikkawżati mill-ġlata,
- hieles minn hsarat li ma jkunux fiequ,
- hieles minn hruq tax-xemx (hlief għall l-ispeċifikazzjonijiet fil-Kapitolu B: Klassifikazzjoni, punt (ii)),
- b'żokk żgħir imwaħħal,
- hieles minn umdità esterna anormali,
- hieles minn xi rieħa stramba u/jew toghma.

L-iżvilupp u l-kundizzjoni ta' bżar helu għandu jkun tali li dawn ikunu jistgħu:

- jirreżistu t-trasportar u l-immanegġjar, u
- jiwassal f'kundizzjoni sodisfaċenti fil-post tad-destinazzjoni.

B. **Klassifikazzjoni**

Bżar helu huma klassifikati f'zewġ klassijiet, definiti hawn taht:

(i) *Klassi I*

Bżar helu f'din il-klassi għandu jkun ta' kwalità tajba. Għandhom ikunu karrasteristiċi tal-varjetà u/jew tat-tip kummerċjali f'dak li jirrigwardja żvilupp, għamla u kulur billi jkun ikkunsidrat kemm ikun sar.

Għandhom ikunu:

- sodi,
- prattikament hieles minn tbajja.

Iz-zokk qasir jista jkun kemm xejn imhassar jew maqtuħ bil-buttun intatt.

(ii) *Klassi II*

Din il-klassi tinkludi bżar helu li ma jikkwalifikax sabiex ikun inkluż fi Klassi I imma jissodisfa l-htigiet minimi speċifikati hawn fuq.

Id-difetti li ġejjin jistgħu jithallew basta li l-bżar iżomm il-karatteristiċi essenzjali tiegħu f'dak li jirrigwardja l-kwalità, iż-żamm tal-kwalità u l-preżentazzjoni:

- difetti fil-ghamla u l-iżvilupp,
 - hruq mix-xemx jew hšarat żgħar li jkunu fiequ, b'limitu ta' 2 cm fit-tul tad-difetti jew ta' għamla tawwalija, u 1 cm² tat-total tal-wiċċ għal difetti oħra,
 - xquq irraq xotti superfiċjali li ma jeċċedux il-tul totali kumulattiv ta' 3 cm.
- Jistgħu jkunu anqas iebsa mingħajr ma jidbielu.
- Iz-zokk żgħir jista jkun imħassar jew maqtuħ.

III. DISPOSIZZJONJIET LI JIKKONĊERNAW IL-QISIEN

Il-qies huwa ddeterminat bid-dijametru tal-ispalla (wiesa') tal-bżar helu. Fil-każ ta' bżar helu ċatt (bżar tat-tadam) it-termini "wiesa'" jfisser id-dijametru massimu tal-qadd

Għal bżar helu li jkun imkejjel, id-differenza fid-dijametru bejn l-akbar u l-iżgħar bżar helu fl-stess paletta ma jistax jeċċedi 20 mm.

Il-wisgħa tal-bżar helu ma tistax tkun anqas minn:

- bżar helu tawwali (bil-ponta): 30 mm
- bżar helu kwadru (ċatt) u bżar helu kwardu li jkun ġej għal ponta (parti ta' fuq f'għamla ta' labbra tal-inxir): 40 mm
- bżar helu ċatt (bżar tat-tadam): 55 mm

Il-qisien mħumiex obligatorji għal Klassi II, soġġetti għal qisien minimi.

Id-disposizzjonijiet ta' hawn fuq ma japplikawx għal bżar helu b'fosdqa rġieqa ta' tul medju ("tip peperoncini") imkabbbar minn varjetajiet partikolari ta' *Capsicum annuum L. var. longum*. Dawn għandhom jeċċedu 5 cm fit-tul.

IV. DISPOSIZZJONJIET LI JIRRIGWARDAW IT-TOLLERANZI

Tolleranzi f'dak li għandu x'jaqsam ma' kwalità u daqs għandhom ikunu permessi għal prodotti li ma jissodisfawx il-htigiet tal-klassi ndikata.

A. **Tolleranzi fil-kwalità**(i) *Klassi I*

10 % bin-numru jew bil-piż ta' bżar helu li ma jissodisfax il-htigiet tal-klassi, imma li jilhqu dawk tal-klassi II jew, eċċezzjonalment, li jkunu fit-tolleranzi ta' dik il-klassi.

(ii) *Klassi II*

10 % bin-numru jew bil-piż ta' bżar helu li ma jissodisfa la l-htigiet tal-klassi u l-anqas il-htigiet minimi, bl-aċċezzjoni ta' prodott affettwat bit-thassir jew b'xi deterjorament iehor li jgħamlu mhux tajjeb għall-konsum.

B. **Tolleranzi fid-daqs**(i) *Klassi I*

10 % bin-numru jew bil-piż ta' bżar helu li ma jkunx konformi mal-qisien identifikati fil-margini ta' ± mm inkluż mhux aktar minn 5 % ta' bżar helu anqas mid-daqs minimu kif esigiet.

(ii) *Klassi II*

— Bżar helu skond id-daqs

10 % bin-numru jew bil-piż ta' bżar helu li ma jkunx konformi mal-qisien identifikati fil-margini ta' \pm mm inkluż mhux aktar minn 5 % ta' bżar helu anqas mid-daqs minimu kif esigiet.

— *Bżar helu li ma jkunx skond id-daqs*

5 % bin-numru jew bil-piż ta' bżar helu sa 5 mm iżgħar mid-daqs minimu kif stipulat.

V. DISPOSIZZJONIJIET LI JIKKONĊERNAW IL-PREŻENTAZZJONI

A. **Uniformità**

Il-kontenut ta' kull pakkett għandhom ikunu uniformi u jkun fihom bżar helu biss tal-istess oriġini, varjetà jew tip kummerċjali, kwalità, daqs (jekk bid-daqs) u, fil-każ ta' Klassi I, li aktarx ikun ta' l-istess grad ta' kemm ikun sar u tal-kulur.

B'danakollu, taħlita ta' bżar helu ta' kuluri differenti huwa permess sakemm l-oriġini, it-tip kummerċjali, il-kwalità jew id-daqs (jekk skond id-daqs) ikunu uniformi u li jkun hemm l-istess numru ta' bżar helu ta' kull kulur.

Għall-pakketti ta' bżar helu b'piż minimu ta' 1 kg, uniformità hija biss meħtieġa f'dak li għandu x'jaqsam mal-oriġini u l-kwalità. Meta jinbiegħu bżar helu ta' kuluri differenti, l-uniformità tal-oriġini mhix meħtieġa.

Fil-każ ta' prodotti skond id-daqs, bżar helu tawwali għandu jkun ta' uniformità suffiċjenti fit-tul.

Il-parti viżibbli tal-kontenut tal-pakketti għandha tkun rapreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. **Pakketti**

Il-bżar helu għandu jkun ippakkjat b'tali mod li l-prodott ikun imħares kif xieraq.

Il-materjal wżat għewwa l-pakketti għandu jkun għdid, nadif u ta' kwalità tali li tevita xi hsara esterna jew interna għall-prodott. L-użu ta' materjal, partikolarment karta jew timbri li jkollhom l-ispeċifikazzjoni tan-negozju, basta li l-istampar jew it-tikkettjar ikun sar b'linka jew kolla li ma tkunx tossika.

il-pakketti għandhom ikunu hielsa minn kull materjal barrani.

VI. DISPOSIZZJONIJIET LI JIRRIGWARDAW L-IMMARKAR

Kull pakkett għandu jkollu fuqu dawn il-partikolaritajiet, b'ttri miġbura flimkien fuq l-istess naħa, immarkati b'linka li ma tithassar u li jistgħu jinqraw, u viżibbli minn naħa ta' barra:

A. **Identifikazzjoni**

Min jippakkja u/jew min jibgħat: Isem u ndirizz jew simbolu uffiċjalment mahruġ jew aċċettat. B'danakollu, meta kodiċi (simbolu) tkun użata, il-kliem "ipakkat u/jew minbgħut" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti) għandhom jitqiegħedu viċin ta' din il-kodiċi (simbolu).

B. **Natura tal-prodott**

— "Bżar helu" u l-kulur jew kuluri jekk il-kontenut ma jkunx viżibbli minn barra.

— It-tip kummerċjali ("tawwali", "kwadru ċatt", "kwadru bil-ponta", "ċatt") jew isem tal-varjetà jekk il-kontenut ma jkunx viżibbli minn barra.

— "Peperoncini" jew denominazzjoni ekwivalenti fejn xieraq.

C. **Oriġini tal-prodott**

— Pajjiż tal-oriġini u, jekk iridu, distrett fejn ikun imkabbar jew in-nazzjonalità, ir-reġjun jew l-isem tal-post lokali.

D. **Speċifikazzjoni kummerċjali**

— Klassi

— Daqs (jekk skond id-daqs) muri bhala dijometri minimi u massimi jew il-marka "mhux skond id-daqs" kif xieraq

— Piż nett u numru ta' unitajiet (mhux obligatorju).

E. **Marki uffiċjali ta' kontroll (mhux obligatorji)**